Генеральная Ассамблея

9 September 2009
Russian

Шестьдесят четвертая сессия

Пункты 44, 127 и 128 предварительной повестки дня*

Доклад Экономического и Социального Совета

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2008–2009 годов**

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2010–2011 годов**

**Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений
Экономического и Социального Совета, принятых
на его основной сессии 2009 года**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе приводится подробная информация о бюджетных потребностях, обусловленных резолюциями и решениями, которые были приняты Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2009 года. Дополнительные сметные расходы, возникающие в связи с принятием этих резолюций и решений, составляют 19 100 долл. США по регулярному бюджету и будут в полном объеме покрыты за счет ресурсов, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Потребности в ресурсах на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 167 800 долл. США также предлагается покрыть за счет ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на этот двухгодичный период.

В решении 2009/251, принятом на его основной сессии 2009 года, Экономический и Социальный Совет подробно излагает также изменения, которые необходимо внести в программу работы, изложенную в пункте 16.55 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect. 16)) и которые обусловлены решениями Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Эти изменения приводятся в настоящем докладе и подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии.

* A/64/150.

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется с целью информировать Генеральную Ассамблею о потребностях в ресурсах, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2009 года.
2. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он санкционировал проведение соответствующими функциональными комиссиями, постоянными комитетами или экспертными органами дополнительных мероприятий, в том числе совещаний, ассигнования на которые не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов и которые отразятся на объеме сметных расходов по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета до принятия этих резолюций и решений ему в надлежащих случаях представлялись заявления об их последствиях для бюджета по программам.
3. В своем докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета, принятых на его основной сессии 1999 года (A/54/7/Add.2), Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам просил включать в будущие доклады по этому вопросу смету дополнительных потребностей с указанием всех расходов на конференционное обслуживание и не связанные с обслуживанием заседаний виды деятельности. В ответ на эту просьбу в приложении к настоящему докладу приводится сводная информация о дополнительных потребностях в ресурсах, которые возникают в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом в 2008 году, и подлежат финансированию за счет ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, и ассигнований, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.
4. Решения, принятые Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2009 года, предполагают также внесение изменений в программу работы по разделу 16 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect. 16)), которые приводятся в настоящем докладе и подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии.
5. В связи с резолюцией 2009/4 Экономического и Социального Совета внимание Совета было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи и последующие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 62/236, в которых Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Что касается решения 2009/251 Совета, то при принятии Комиссией по наркотическим средствам и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию своих соответствующих резолюций 52/13 и 18/3 их внимание также было обращено на упомянутые выше резолюции.

II. Дополнительные потребности в ресурсах и изменения к программе работы, вытекающие из резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом

A. Резолюция 2009/4 «Специальная консультативная группа по Гаити»

6. В соответствии с положениями пунктов 9–12 постановляющей части резолюции 2009/4 Совет:

а) постановил продлить мандат Специальной консультативной группы по Гаити до основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2010 года для внимательного отслеживания долгосрочной стратегии развития Гаити и оказания соответствующей консультативной помощи в интересах содействия социально-экономическому подъему и стабильности с уделением особого внимания необходимости обеспечения согласованного и устойчивого характера международной поддержки Гаити на основе долгосрочных приоритетов национального развития и с опорой на Временные рамки сотрудничества и национальную стратегию обеспечения экономического роста и сокращения масштабов нищеты, подчеркивая необходимость избегать параллелизма и дублирования в деятельности существующих механизмов;

б) выразил признательность Генеральному секретарю за оказание поддержки Специальной консультативной группе по Гаити и просит его продолжать оказывать надлежащее содействие работе Группы в рамках имеющихся ресурсов;

в) просил Специальную консультативную группу по Гаити при выполнении ее мандата продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным представителем в Гаити, руководителем Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, Специальным посланником Организации Объединенных Наций по Гаити, Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, соответствующими фондами и программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, региональными организациями и учреждениями, в том числе с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Организацией американских государств и Карибским сообществом, Межамериканским банком развития и другими основными заинтересованными сторонами;

г) просил также Специальную консультативную группу по Гаити представить Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его основной сессии 2010 года доклад о ее работе, содержащей при необходимости соответствующие рекомендации.

7. В этой связи следует напомнить, что до принятия резолюции 2008/10 на своей сессии в 2008 году Совет был проинформирован о том, что будут предприняты все усилия для удовлетворения сметных потребностей в объеме 13 500 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов наряду с выделением средств из внебюджетных источников. Генеральный секретарь проинформировал об этом Генеральную Ассамблею в своем докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2008 года (A/63/371).

8. Несмотря на то, что в 2008 году миссия Специальной консультативной группы в Гаити была отменена, члены Консультативной группы в апреле 2008 года посетили Вашингтон, О.К., чтобы встретиться с представителями международных финансовых учреждений. Консультативная группа провела миссию в Гаити в мае 2009 года. В связи с поддержкой деятельности Консультативной группы по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов были выделены средства на общую сумму 16 800 долл. США для покрытия следующих расходов: а) расходов на поездку представителей в Вашингтон, О.К., и Порт-о-Пренс (11 000 долл. США); б) путевых расходов персонала на поездку в Вашингтон, О.К., и Порт-о-Пренс (3200 долл. США); и в) расходов на обслуживание заседаний в Порт-о-Пренсе (2600 долл. США).

9. Было установлено, что оказание Специальной консультативной группе по Гаити поддержки в проведении консультационной миссии в Гаити в апреле 2010 года повлечет за собой возникновение дополнительных сметных потребностей в размере 12 200 долл. США в связи с оплатой суточных, терминальных расходов и конференционного обслуживания (9600 долл. США для четырех членов Консультативной группы и 2600 долл. США для обслуживания заседаний в Порт-о-Пренсе), для покрытия которых в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов ассигнования не были предусмотрены.

10. Исходя из опыта ряда предыдущих двухгодичных периодов, когда потребности в ресурсах для оказания поддержки Консультативной группе покрывались за счет утвержденных ассигнований по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета, и с учетом того, что средства на оплату расходов на поездки персонала Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций для оказания поддержки Консультативной группе предусмотрены по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, есть основания считать, что для покрытия дополнительных потребностей в размере 12 200 долл. США в связи с проведением Консультативной группой одной миссии в Гаити в 2010 году за счет ресурсов, испрашиваемых по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, будут приложены все возможные усилия. Соответственно какие-либо дополнительные ассигнования не потребуются.

В. Решение 2009/251 «Периодичность и продолжительность возобновленных сессий Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию»

11. В пунктах (a)-(d) своего решения 2009/251 Совет постановил:

a) учредить постоянную межправительственную рабочую группу открытого состава по совершенствованию управления и финансовому положению Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, мандат которой будет действовать до сессий Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которые будут проведены в первой половине 2011 года, когда эти комиссии проведут тщательный анализ функционирования упомянутой рабочей группы и рассмотрят вопрос о продлении ее мандата, и в связи с этим рабочей группе открытого состава следует представить комиссиям рекомендации в отношении областей деятельности, предусмотренных их соответствующими мандатами;

b) начиная с 2010 года Комиссия по наркотическим средствам и Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию будут ежегодно проводить свои возобновленные сессии во второй половине года;

c) ежегодные возобновленные сессии Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию будут проводиться в течение одного дня, если соответствующая комиссия не примет в предшествующем году какого-либо иного решения;

d) возобновленные сессии Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию будут проводиться одна за другой.

12. При принятии своего решения 2009/251 внимание Совета было обращено на приложение XI к докладу Комиссии по наркотическим средствам (E/2009/28) и приложение X к докладу Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/2009/30), в которых содержались заявления о финансовых последствиях резолюции 52/13 Комиссии по наркотическим средствам и резолюции 18/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. После проведения соответствующего анализа Совет был проинформирован о том, что принятие решения 2009/251 не повлечет за собой выделения каких-либо дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов или возникновения дополнительных потребностей по смете предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

13. Что касается пункта (a) решения 2009/251, то по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется выделить сумму в размере 125 600 долл. США для покрытия расходов на конференционное обслуживание четырех заседаний рабочей группы (два дня), которые будут обеспечиваться устным переводом на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Потребности рабочей группы в документации будут включать документы, ко-

торые уже были подготовлены для Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также рекомендации рабочей группы (20 страниц на шести языках). Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отметил, что покрытие этих потребностей может обеспечиваться на основе принципа «по мере возможности», если сроки представления и обработки документации, в том числе даты проведения заседаний рабочей группы, будут определяться в консультации между секретариатами Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. В отношении пункта (а) решения 2009/251 предполагается также, что по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются также выделить средства в размере 19 100 долл. США для покрытия в 2009 году расходов на конференционное обслуживание двух заседаний рабочей группы (один день), которые будут обеспечиваться устным переводом на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Никакой другой документации помимо документов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и документов Организации Объединенных Наций представляться не будет. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отметил, что покрытие этих потребностей может обеспечиваться на основе принципа «по мере возможности», если даты проведения заседаний рабочей группы будут определяться в консультации между секретариатами Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Поэтому никаких дополнительных ресурсов обслуживания по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов или предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не потребуется.

14. В отношении пунктов (b)–(d) решения 2009/251 следует напомнить о том, что после принятия Советом резолюции 1991/39 Комиссия по наркотическим средствам проводит ежегодные сессии продолжительностью не более восьми рабочих дней и раз в два года в декабре нечетного года возобновленную сессию, на которой утверждается бюджет Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками на следующий двухгодичный период. Рекомендации, содержащиеся в пунктах (b)–(d) этого решения, внесут изменения в периодичность и продолжительность возобновленных сессий Комиссии по наркотическим средствам.

15. В отношении Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и пунктов (b)–(d) решения следует напомнить о том, что после принятия Советом резолюции 1993/242 Комиссия проводит ежегодные сессии продолжительностью не более восьми рабочих дней. Кроме этого, в соответствии с резолюцией 61/252 Генеральной Ассамблеи Комиссия в нечетный год двухгодичного периода проводит возобновленную сессию, на которой принимается бюджет Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Возобновленные сессии проводились сразу же после возобновленных сессий Комиссии по наркотическим средствам.

Пункты (b)–(d) решения 2009/252 также изменят продолжительность и периодичность заседаний возобновленных сессий Комиссии.

16. Внесение изменений в продолжительность возобновленных сессий Комиссии, которые ежегодно будут проводиться в течение одного дня одна за другой, позволит перераспределять конференционные ресурсы, необходимые для обслуживания такого же числа заседаний Комиссии, что и в ныне утвержденном бюджете по программам на двухгодичный период. Внесение изменений в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2010–2011 годы подлежит утверждению Комитетом по конференциям Генеральной Ассамблеи.

17. В связи с проведением ежегодных возобновленных сессий Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в двухгодичном периоде 2010–2011 годов на оплату путевых расходов представителей потребуется выделить дополнительные ассигнования на сумму 30 000 долл. США, из которой, исходя из недавнего опыта расходования средств, 17 000 долл. США потребуются для Комиссии по наркотическим средствам, а 13 000 долл. США — для Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Для удовлетворения дополнительных потребностей в размере 30 000 долл. США за счет ассигнований, испрашиваемых по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, будут предприняты все усилия. Поэтому какие-либо дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

18. Выполнение пункта (a) решения 2009/251 повлечет за собой внесение в программу работы подпрограммы 1 «Верховенство права» программы 13 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect. 16)) следующих изменений:

Пункт 16.55

(a)(iii) Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию:

- a. основное обслуживание заседаний: после слов «пленарные заседания в ходе возобновленной сессии Комиссии (4);» будут добавлены слова «заседания рабочей группы по вопросам управления и финансирования (4);»

(a)(iv) Комиссия по наркотическим средствам:

- a. основное обслуживание заседаний: после слов «межсессионные заседания Комиссии для постоянных представительств (10);» будут добавлены слова «заседания рабочей группы по вопросам управления и финансирования (4);».

С. Решения 2009/253 и 2009/254: совещание международной группы экспертов по теме «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности; статьи 3 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов»; и дата проведения девятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

19. В своих решениях 2009/253 и 2009/254 Экономический и Социальный Совет постановил: а) санкционировать проведение трехдневного совещания международной группы экспертов по теме «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности; статьи 3 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» и просил представить Постоянному форуму на его девятой сессии доклад о результатах совещания; и б) провести девятую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов с 19 по 30 апреля 2010 года. Внимание Экономического и Социального Совета было обращено на тот факт, что во время своей восьмой сессии Постоянный форум по вопросам коренных народов был проинформирован о том, что его решения и рекомендации не имеют последствий для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

20. В отношении решения 2009/253 существует понимание того, что Форум намеревается определить приоритетную тему одного из двух совещаний групп экспертов, запланированных в рамках подпрограммы 3 «Социальная политика и развитие» раздела 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. В этой связи нет необходимости вносить какие-либо изменения в описательную часть программы бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и для осуществления этой деятельности не требуется никаких дополнительных ресурсов.

21. В отношении решения 2009/254 было подтверждено, что заседания девятой сессии Форума могут быть проведены в апреле 2010 года в Нью-Йорке. Соответствующая дата и место проведения будут отражены в расписании конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на 2010 год. Никаких дополнительных последствий для программ и бюджетов не предвидится.

22. Форум принял также ряд рекомендаций, содержащихся в докладе о работе его восьмой сессии (E/2009/43), которые могут иметь последствия для бюджетов по программам различных подразделений системы Организации Объединенных Наций. В этой связи внимание Форума было обращено на пункт 1(b) резолюции 57/191 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила учредить фонд добровольных взносов для Форума в целях финансирования осуществления рекомендаций, выносимых Форумом через Экономический и Социальный Совет, в соответствии с пунктом 2(a) резолюции 2000/22 Совета, а также финансирования видов деятельности в рамках его мандата, указанных в пунктах 2(b) и (c) той же резолюции. Таким образом, предполагается, что финансирование осуществления рекомендаций, выносимых Форумом, будет покрываться за счет добровольных взносов.

23. Другие рекомендации, содержащиеся в документе E/2009/43, не влекут за собой каких-либо последствий для бюджета по программам.

24. Таким образом, решения и рекомендации Форума, содержащиеся в документе E/2009/43, не предполагают каких-либо финансовых последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

III. Совокупные потребности

25. В связи с принятием резолюций и решений Советом на его основной сессии 2009 года возникнут дополнительные потребности в размере 19 100 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов, как показано в таблице ниже и в приложении, причем эти потребности в полном объеме могут быть покрыты из утвержденных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов по соответствующему разделу. На двухгодичный период 2010–2011 годов дополнительные потребности в ресурсах предлагается покрывать за счет ассигнований по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Наряду с этим для осуществления ряда мероприятий будут испрашиваться дополнительные ресурсы из внебюджетных источников.

Дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичные периоды 2008–2009 годов и 2010–2011 годов (В тыс. долл. США)

2008–2009 годы	2010–2011 годы
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	19,1	125,6
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы	–	12,2
Раздел 16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	–	30,0
Итого	19,1	167,8

IV. Рекомендация

26. В связи с принятием резолюций и решений Советом на его основной сессии 2009 года возникнут дополнительные потребности по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в размере 19 100 долл. США, которые будут полностью покрываться по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление». В отношении двухгодичного периода 2010–2011 годов предлагается также, чтобы дополнительные потребности на общую сумму 167 800 долл. США покрывались за счет ассигнований по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов по соответствующим разделам: а) разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (125 600 долл. США); б) разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» (12 200 долл. США); и в) разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие» (30 000 долл. США).

27. Таким образом, никакие дополнительные ассигнования сверх объема финансирования, утвержденного в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов или предлагаемого в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, испрашиваться не будут. Предполагается также, что потребности в дополнительных ресурсах, которые возникнут в двухгодичный период 2010–2011 годов, будут покрываться из внебюджетных источников.

Приложение

Сводная информация о потребностях в ресурсах, обусловленных резолюциями и решениями Экономического и Социального Совета, принятыми на его основной сессии 2009 года

(В тыс. долл. США)

2008–2009 годы	2010–2011 годы ^a
Раздел бюджета	Расходы (покрываемые за счет имеющихся ресурсов)	Расходы, покрываемые за счет средств, предусмотренных на двухгодичный период 2010–2011 годов (до пересчета)
Резолюции Экономического и Социального Совета
2009/4	Специальная консультативная группа по Гаити	9	–	12,2
Решения Экономического и Социального Совета
2009/251	Периодичность и продолжительность возобновленных сессий Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию	2	19,1	125,6
16	–	30,0
2009/253 и 2009/254	Совещание международной группы экспертов по теме «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности; статьи 3 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов»; и дата проведения девятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов	2	–	–
9	–	^b
23	–	^b
Итого	19,1	167,8

^a Все дополнительные потребности будут покрываться за счет ассигнований, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

^b Требуемые ресурсы будут выделяться из внебюджетных источников.